

#### HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

11-05 150th STREET, WHITESTONE, NY 11357 - Tel. (718) 767-2955, 767-2943 Rev. Presbyter Nicolaos Paros, Proistamenos



Email: info@holycrossgreekchurch.com www.holycrossgreekchurch.com

#### SUNDAY, NOVEMBER 17, 2024 - ΚΥΡΙΑΚΗ 17 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ, 2024 ΚΥΡΙΑΚΗ 9η ΛΟΥΚΑ — 9th SUNDAY OF LUKE

#### Τα Εισόδια της Θεοτόκου- 21 Νοεμβρίου

Η ευσεβής Άννα σύζυγος του Ιωακείμ, πέρασε τη ζωή της χωρίς να μπορέσει να τεκνοποιήσει, καθώς ήταν στείρα. Μαζί με τον Ιωακείμ προσευχόταν θερμά στον Θεό να την αξιώσει να φέρει στον κόσμο ένα παιδί, με την υπόσχεση ότι θα αφιέρωνε το τέκνο της σε Αυτόν. Πράγματι, ο Πανάγαθος Θεός όχι μόνο της χάρισε ένα παιδί, αλλά την αξίωσε να φέρει στον κόσμο τη γυναίκα που θα γεννούσε το Μεσσία, το Σωτήρα μας Ιησού Χριστό. Όταν η Παναγία έγινε τριών χρόνων, σύμφωνα με την παράδοση, η Άννα και ο Ιωακείμ, κρατώντας την υπόσχεσή τους, την οδήγησαν στο Ναό και την παρέδωσαν στον αρχιερέα Ζαχαρία. Ο αρχιερέας παρέλαβε την Παρθένο Μαρία και την οδήγησε στα Άγια των Αγίων, όπου δεν έμπαινε κανείς εκτός από τον ίδιο, επειδή γνώριζε έπειτα από αποκάλυψη του Θεού το μελλοντικό ρόλο της Αγίας κόρης στην ενανθρώπιση του Κυρίου. Στα ενδότερα του Ναού η Παρθένος Μαρία έμεινε δώδεκα χρόνια. Όλο αυτό το διάστημα ο αρχάγγελος Γαβριήλ προμήθευε την Παναγία με τροφή ουράνια. Εξήλθε από τα Άγια των Αγίων, όταν έφθασε η ώρα του Θείου Ευαγγελισμού.

\*\*\*

The Feast of the Entrance into the Temple of Our Most Holy Lady the Theotokos and Ever-Virgin Mary is celebrated on November 21 each year. The Feast commemorates when as a young child, the Virgin Mary entered the Temple in Jerusalem. The birth and early life of the Virgin Mary is not recorded in the Gospels or other books of the New Testament, however this information can be found in a work dating from the second century known as the Book of James or Protevangelion.

When Mary was three years old, Joachim and Anna decided that the time had come to fulfill their promise and to offer her to the Lord. Joachim gathered the young girls of the neighborhood to form an escort, and he made them go in front of Mary, carrying torches. Captivated by the torches, the young child followed joyfully to the Temple, not once looking back at her parents nor weeping as she was parted from them.

The holy Virgin ran toward the Temple, overtaking her attendant maidens and threw herself into the arms of the High Priest Zacharias, who was waiting for her at the gate of the Temple with the elders. Zacharias blessed her saying, "It is in you that He has glorified your name in every generation. It is in you that He will reveal the Redemption that He has prepared for His people in the last days."

Then, Zacharias brought the child into the Holy of Holies—a place where only the High Priest was permitted to enter once a year on the Day of Atonement. He placed her on the steps of the altar, and the grace of the Lord descended upon her. She arose and expressed her joy in a dance as wonder seized all who saw this happen.

The Virgin Mary dwelt in the Temple for nine years until, reaching an age for marriage, she was taken from the Temple by the priests and elders and entrusted to Joseph as the guardian of her virginity.

The Entrance of the Theotokos into the Temple signifies her total dedication to God and her readiness for her future vocation as the Mother of the Incarnate Lord. This is a feast of anticipation. As honor is shown to Mary, the faithful are called to look forward to the Incarnation of Christ, celebrated in a little more than a month by the Feast of the Nativity on December 25.

Ώς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφία ἐποίησας. Στίχ. Εὐλόγει ἡ ψυχή μου τὸν Κύριον.

#### Πρὸς Γαλάτας 2:16-20 τὸ ἀνάγνωσμα

Άδελφοί, είδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος έξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν έπιστεύσαμεν, ίνα δικαιωθώμεν έκ πίστεως Χριστοῦ, καὶ οὐκ έξ ἔργων νόμου διότι οὐ δικαιωθήσεται έξ ἔργων νόμου πᾶσα σάρξ. Εί ζητοῦντες δικαιωθῆναι δέ, έv Χριστῶ, ευρέθημεν και αυτοί άμαρτωλοί, ἇρα Χριστός άμαρτίας διάκονος; Μὴ γένοιτο. Εἰ γὰρ ἃ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην έμαυτὸν συνίστημι. Έγὰ γὰρ διὰ νόμου νόμο ἀπέθανον, ἵνα  $\tilde{\omega}$ 3 $\theta$ ζήσω. Χριστῶ συνεσταύρωμαι ζω δέ, οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν έμοὶ Χριστός δ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῆ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

> O Lord, how manifold are your works. You have made all things in wisdom. Verse: Bless the Lord, O my soul.

# The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 2:16-20

Brethren, knowing that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

# Έκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τήν παραβολὴν ταύτην Ανθρώπου τινὸς πλουσίου εὐφόρησεν ἡ χώρα καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ συνάξω τοὺς καρπούς μου; καὶ εἶπε τοῦτο ποιήσω καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας καὶ μείζονας οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὰ γενήματά μου καὶ τὰ ἀγαθά μου, καὶ ἐρῶ τῆ ψυχῆ μου ψυχή, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη πολλά ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου. εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεός ἄφρον, ταύτη τῆ νυκτὶ τὴν ψυχήν σου ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ ἃ δὲ ἡτοίμασας τίνι ἔσται; οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.

# The Gospel According to Luke 12:16-21

The Lord said this parable: "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." As he said these things, he cried out: "He who has ears to hear, let him hear."



#### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΊΟΜΑΙΟΣ

#### SCHEDULE OF THE WEEK

Κυρίακή, 17 Νοεμβρίου, 2024

Sunday, November 17, 2024

Θ' Λουκά

9th Sunday of Luke

"Ορθρος καί Θεία Λειτουργία

8:00-11:00  $\pi$ . $\mu$ . Orthros & Divine Liturgy

8:00-11:00 a.m.

GOYA Ορκωμοσία

GOYA Sunday (Oath of Office)

Τοίτη, 19 Νοεμβοίου, 2024

Tuesday, November 19, 2024

Μελέτη Αγίας Γραφής  $7 \mu.\mu.$  Bible Study

7:00 p.m.

Τετάρτη, 20 Νοεμβρίου, 2024

Συνεδοίαση Σχολικής Επιτροπής

6:30 μ.μ.

Wednesday, November 20, 2024

School Board Committee Meeting 6:30 p.m.

Πέμπτη, 21 Νοεμβοίου, 2024

Thursday, November 21, 2024

Τα Εισόδια

**Entrance of the Theotokos** 

της Υπεραγίας Θεοτόκου

8-10:30  $\pi$ . $\mu$ .

to the Temple 8-10:30 a.m.

Γεύμα Φιλοπτώχου για τα Χριστούγεννα

Philoptochos Christmas Luncheon

στο Εστιατόριο Λιμάνι  $1:00 \mu.\mu.$ 

Estiatorio Limani 1:00 pm.

Παρασκευή, 22 Νοεμβρίου, 2024

Friday, November 22, 2024

JOY – Γυμναστήριο (Food Drive)

6 μ.μ.

JOY —Gym (Food Drive) 6:00 p.m.

GOYA (Αίθουσα εκκλησίας)

7:30 μ.μ.

GOYA (Church Hall) 7:30 p.m.

Σάββατο, 23 Νοεμβρίου, 2024

Saturday, November 23, 2024

GOYA προετοιμασία για το Food Drive 10:00 a.m.

GOYA set up & Packing foods 10:00 a.m.

Κυριακή, 24 Νοεμβρίου, 2024

Sunday, November 24, 2024

ΙΤ' Λουκά

13th Sunday of Luke

"Όρθρος καί Θεία Λειτουργία

 $8:00-11:00 \pi.\mu.$  Orthros & Divine Liturgy

8:00-11:00 a.m.



#### HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH-WHITESTONE, NY ΕΛΛΗΝΙΚΉ ΟΡΘΟΔΟΞΉ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΎ ΣΤΑΥΡΟΎ



#### SCHEDULE OF DIVINE SERVICES NOVEMBER 2024

#### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2024

#### FRIDAY, NOVEMBER 1

Saints Cosmas & Damian the Unmercenaries Orthros, Divine Liturgy & Agiasmos 8:00 – 10:00 a.m.

#### SUNDAY, NOVEMBER 3

5<sup>th</sup> SUNDAY OF LUKE Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m. – 11:00 a.m.

#### THURSDAY, NOVEMBER 7

Great Vespers at Archangel Michael Greek Orthodox Church of Port Washington, NY 7:00 p.m.

#### FRIDAY, NOVEMBER 8

Holy Archangels Michael & Gabriel Orthros & Divine Liturgy 8:00 – 10:00 a.m.

#### FRIDAY EVENING

VIGIL for the Feast of Saint Nektarios of Pentapolis

Great Vespers, Orthros & Divine Liturgy 7:30 p.m. - 12:30 a.m.

#### SUNDAY, NOVEMBER 10

8th SUNDAY OF LUKE Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m. – 11:00 a.m.

#### WEDNESDAY, NOVEMBER 13

Saint John Chrysostom Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m. – 10:00 a.m.

#### SATURDAY, NOVEMBER 16

Apostle Matthew the Evangelist & Saint Iphigenia the Virgin Martyr Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m. – 10:00 a.m.

#### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 1 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Αγίων Αναργύρων Κοσμά & Δαμιανού Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Αγιασμός 8:00-10:00 π.μ.

#### KYPIAKH, 3 NOEMBPIOY

ΚΥΡΙΑΚΗ 5η ΛΟΥΚΑ Όρθρος & Θεία Λειτουργία

Όρθρος & Θεία Λειτουργίο 8:00-11:00 π.μ.

#### ПЕМПТН, 7 NOEMBPIOY

Μέγας Εσπερινός στον Ιερό Ναό του Αρχαγγέλου Μιχαήλ - Port Washington, NY 7:00μμ

#### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Σύναξις των Ταξιαρχών Μιχαήλ & Γαβριήλ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:00-10:00 π.μ.

#### Παρασκευή Βράδυ

<u>ΑΓΡΥΠΝΙΑ</u> για την εορτή του ΑΓΙΟΥ ΝΕΚΤΑΡΙΟΥ ΠΕΝΤΑΠΟΛΕΩΣ

Εσπερινός, Όρθρος & Αγρυπνία 7:30 μ.μ. -12:30 π.μ.

#### KYPIAKH, 10 NOEMBPIOY

ΚΥΡΙΑΚΗ 8η ΛΟΥΚΑ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-11:00 π.μ.

#### TETAPTH, 13 NOEMBPIOY

Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00 π.μ.

#### ΣΑΒΒΑΤΟ, 16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

Αποστόλου & Ευαγγελιστου Ματθαίου και Αγίας Ιφιγένειας της Παρθενομάρτυρος Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00 π.μ.

### Sunday, November 17, 2024

#### **GOYA Oath of Office**

#### We welcome our GOYA Executive Board and all of our GOYA youth

\*\*\*

#### MEMORIALS—MNHMOΣYNA



- + Panagiotis Mihas / Παναγιώτης Μίχας, ένας χρόνος
- + Chrysoula Amperiadis / Χρυσούλα Αμπεριάδη, 2 χρόνια
  - + Iphegenia Marles / Ιφιγένεια Μάρλες, 6 χρόνια
- + Nikolaos, Vasiliki & Demetrios Livaditis / Νικόλαος, Βασιλική & Δημήτριος Λειβαδίτης, πολυετές
  - + Stavros Papadakos / Σταύρος Παπαδάκος, πολυετές
    - + Michael Pistolias / Μιχαήλ Πιστόλιας, πολυετές

\*\*\*\*\*

# Please inform the church office at least one week in advance for memorial services & kolliva.

Σας παρακαλούμε να κάνετε έγκαιρα τις παραγγελίες σας για τα κόλλυβα τουλάχιστον μία εβδομάδα νωρίτερα για να μπορούμε να σας εξυπηρετούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.



#### **ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ**

Μποφείτε να παφαγγείλετε έγκαιφα την αφτοκλασία σας από το Γφαφείο της Κοινότητας.

Donation: \$80.00 συμπεοιλαμβάνει το NAMA και το ελαιόλαδο.

If you would like to order an Artoklasia from the church, please call the church office.

Donation: \$80





# Come Support our Teams in our Home Gym! Saturday, November 23rd

2:00 PM Holy Cross Brooklyn B3 (A) at Holy Cross Whitestone Gold B3 (H)
3:15 PM St. Paraskevi B3 (A) at Holy Cross Whitestone Black B3 (H)
4:30 PM Archangel Michael Maroon JG (A) at Holy Cross Whitestone JG (H)
5:45 PM Holy Cross Whitestone Black G2 (A) at Holy Cross Whitestone Gold G2 (H)

#### Sunday, November 24th

2:00 PM St. Paul JG (A) at Holy Cross Whitestone JG (H)
3:15 PM St. Paul JB Black (A) at Holy Cross Whitestone Gold JB (H)

#### Ο καφές σήμερα τον προσφέρει η νεολαία της GOYA

Παρακαλούμε να έρθετε για καφέ μετά την Θεία Λειτουργία! Είναι μια ευκαιρία να συνδεθείτε με τους ενορίτες μας και να απολαύσετε τον καφέ και διάφορα κεράσματα στην αίθουσα της εκκλησίας μας!

Εάν ενδιαφέρεστε να προσφέρετε τον καφέ στην αίθουσα του ναού μας, επικοινωνήστε με το γραφείο της εκκλησίας

\*\*\*

# Coffee Hour Today is sponsored by our Holy Cross GOYA

Please join us for coffee hour after

Divine Liturgy today in our church hall! It's a great opportunity to connect with fellow parishioners and enjoy some refreshments!

If you are interested in sponsoring coffee hour, please contact the church office.



HOLY CROSS GOYA

# THANKS FOOD DRIVE GIVING

We would love your help in providing Thanksgiving & non perishable foods to families in need

#### We Are Collecting The Following Items:

Canned Gravy
Canned Corn
Canned Yams
Canned Cranberry Sauce
Boxed Stuffing
Boxed/Bagged Rice
Boxed Mashed Potatoes
Boxed Mac and Cheese

Sugar
Beans
Instant Coffee
Chocolate Powder
Cookies
Snacks
Microwavable Variety Pack Meals
Canned Soups
And Other Canned Goods

Items Will Be Collected

NOVEMBER

1-22

To make a monetary donation, please visit https://onrealm.org/hcgoc /-/form/give/tfd

## Drop Off Location

Holy Cross Whitestone Church Hall

FOR MORE INFORMATION

Contact

goya@holycrossgreekchurch.com

# TRADITIONAL GREEK DANCE CLASSES JOIN THE HOLY CROSS DANCE TROUPE

Journey to Greece and learn several of the country's most beloved folk dances. Historic and cultural significance of the dances will also be discussed.

\$250 per semester (Sept-Jan/Jan-June) \$225 for each additional sibling

Classes are scheduled to begin on Saturday, October 5, 2024. Registration may be completed via the Realm portal.

https://onrealm.org/hcgoc/PublicRegistrations/Event?linkString=MWFiMWE3MzgtZDg3Y500NThiLThlODctYjFIMzAxMTFIYTRI



# **SATURDAYS**

Ages 7-9 9am-10am Ages 10-12 10am-11am Ages 13-17 11am-12pm

Classes and times are tentative and will be finalized based on registration.



#### **Holy Cross Greek Orthodox Church**

11-05 150th Street, Whitestone, NY 11357 \* (718) 767-2955



#### HOLY CROSS LADIES PHILOPTOCHOS

Dear Members of the Holy Cross Family,

October 2024

With the approach of the Christmas Season, the Philoptochos is once again preparing for our annual Christmas Card Drive. Please join us in raising donations for our Philanthropic causes such as: Hellenic Relief Fund, St. Michael's Nursing Home, National & District Philoptochos Social Services and our local charitable contributions.

Kindly complete the attached form with the following: your name, address, the way you wish your name to appear, and the donation amount chosen, with a minimum of \$30.00. Please submit your response before Friday, November 29th, 2024, with the attached form and your donation to the Church Office, "Holy Cross Philoptochos" at 11-05 150th Str., Whitestone, NY 11357.

Please remember, your donations are greatly appreciated and will help towards our benevolent causes. Thank you for ringing in the Christmas Holiday with a warm heart and a kind hand.

Sincerely,

Maria Skiadas Philoptochos President **Christmas Card Committee** 

Niovi Philippou, Vivie Malaxianis

Athanasia Dimitropoulos

Αγαπητά Μέλη της οικογένειας του Τιμίου Σταυρού,

Ενόψει των Χριστουγέννων, η Φιλόπτωχος για μια ακόμη φορά προετοιμάζει τη Χριστουγεννιάτικη κάρτα της. Σας παρακαλούμε να μας βοηθήσετε στο φιλανθρωπικό μας έργο, όπως είναι η ενίσχυση του οργανισμού Hellenic Relief Fund, η ενίσχυση του Γηροκομείου του Αγίου Μιχαήλ, National & District Philoptochos Social Services καθώς και τοπικές φιλανθρωπικές δωρεές.

Συμπληρώστε το παρακάτω έντυπο με τα στοιχεία σας: όνομα, διεύθυνση, πώς θέλετε το όνομά σας να τυπωθεί, καθώς και το ποσό που θέλετε να προσφέρετε, με ελάχιστη προσφορά \$30.00. Παρακαλείσθε, όπως μας απαντήσετε μέχρι την Παρασκευή 29 Νοεμβρίου, 2024 προσκομίζοντας μαζί με το συμπληρωμένο έντυπο και τη δωρεά σας, στο γραφείο της Κοινότητας: «Holy Cross Philoptochos» 11-05 150th Street, Whitestone, New York 11357.

Οι συνεισφορές σας εκτιμώνται ιδιαίτερα και βοηθούν τα μέγιστα στο φιλανθρωπικό μας έργο. Σας ευχαριστούμε για την αγάπη και την προσφορά σας στην Κοινότητά μας.

### 



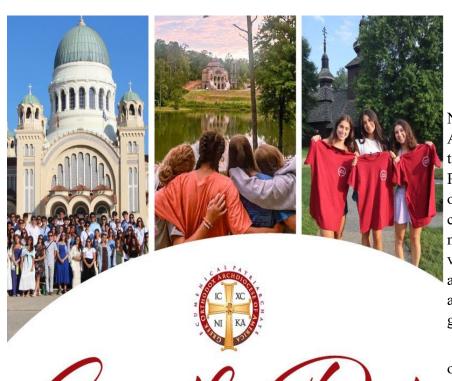


Classes will be held Wednesdays 6:30pm-8:00pm

Scan QR Code to Register on Realm.org

1203 150th St Whitestone, NY 11357

(718)767-2955

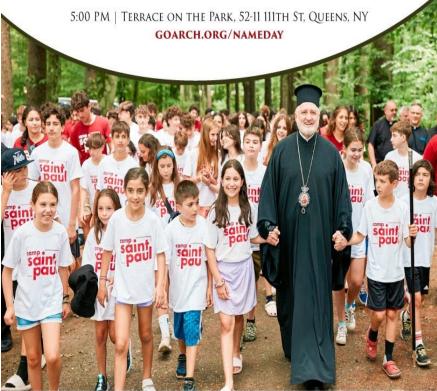


# Gave the Late SUNDAY, NOVEMBER 17, 2024

ARCHBISHOP ELPIDOPHOROS OF AMERICA

# Nameday Gala

BENEFITING THE ARCHDIOCESAN YOUTH SUMMER CAMP SCHOLARSHIP FUND



#### Archbishop's Nameday Gala Returns on November 17 to Support Youth Summer Camp Scholarship Fund

The re-established Archbishop's Nameday Gala, honoring His Eminence Archbishop Elpidophoros of America, will take place on November 17 at Terrace on the Park in Queens, New York. Now in its second year, the gala will once again raise critical funds for the "Archdiocesan Youth Summer Camp Scholarship Fund", which provides financial assistance to children from across the Archdiocese, enabling them to attend Greek Orthodox summer camps regardless of their financial circumstances.

In 2023, through the generosity of our donors, the Archbishop Elpidophoros of America Nameday Gala netted \$430,000 for the Archdiocesan Youth Summer Camp Scholarship Fund. Those funds, allocated by a Grants Committee, were distributed as

#### follows:

- \$100,000 for Ionian Village scholarships
- \$20,000 to each Metropolis to provide scholarships for their summer camping ministry
- \$150,000 to launch an endowment scholarship fund for future campers.

In total, 275 youth campers were able to attend one of our camps in 2024 through the financial assistance of \$213,000 provided by the Fund.

Last year's success helped children from every corner of the Archdiocese experience the transformative power of faith, fellowship, and nature at camp. This year, Archbishop Elpidophoros calls on the faithful to help expand this effort: "There are people in need, and families who can't afford the transformative impact of a Greek Orthodox summer camp. We must make these lasting and life changing experiences at our camps financially accessible to every child who wishes to attend."